

## Nachlassfragment Jan Arnošt Smoler (1816–1884) im SKA

Ein Nachlass im eigentlichen Sinne ist von Jan Arnošt Smoler nicht überliefert. Was im SKA als „Nachlassfragment“ (MS XLV und ZM XII/ 3) bezeichnet wird, ist eine Zusammenstellung der wenigen von ihm nachgelassenen Dokumente sowie Dokumente von ihm, die wahrscheinlich aus anderen Zusammenhängen (z. B. Akten der Maćica Serbska oder Nachlässen) herausgelöst wurden, um die beiden Nachlassfragmente zu bilden. Diese Zusammenstellung wird ergänzt durch Dokumente von und über ihn in anderen Teilbeständen sowie die zusammengefasste Übersicht der Forschung von Smolers Biografen Dr. Jan Cyž.

### I. Nachlassfragment

#### Korrespondenz

*siehe auch Briefe von Jan Arnošt Smoler in weiteren Beständen des SKA*

- MS XLV/ 1 A      Übersicht über seine Korrespondenz sowie Entwürfe seiner Briefe und / oder Abschriften (teilweise in Auszügen) der eingegangenen Briefe 1840–1842
- Bläsche, ... (Laubusch); Broniš, Kito Wylem; Bulank, Awgust; Fürbringer, Moritz (Superintendent in Ruhland); Gebhardt, J. M. (Buchhändler in Grimma); Haupt, Joachim Leopold (Görlitz); Heinze, ...; Jordan, Jan Pětr; Kollár, Jan; Krausche, ... (Buchdruckerei in Kamenz); Krušwica, Jan; Markus, Jan Boguchwał; Mosak-Kłosopólski, Korla Awgust; von Oertzen; Pech, ...; Pful, Křesćan Bohuwěr; Post, Jan Kito; Prietzel, ...; Purkyně, Jan Evangelista; von Rade; Råde (Rjeda) (Görlitz); Rösler, Adolf; Schlüssel, Gustav Albert (Buchhändler in Bautzen); Scholze (Šořta), ... (Kotten); Schröter, ...; Schulze, ... (Lippen); Smolers Eltern; Spann, Gustav; Srjeznjewskij, Izmail Iwanowič; Stephan, K. (Notar in Bautzen); Stöckhardt, E.; Šafárik, Pavol Josef; Šťur, Ludevit; Wanak, Jurij Arnošt; Warnáč, Theodor; Wjelan, Julius Eduard; Záborski, Jonas; Zejler, Handrij;
- Konsistorium in Breslau; Serbska sekcija Akademiskeho towarstwa za lužiske stawizny a řeč we Wrocławju / Wendische / Sorbische Sektion des Akademischen Verein für lausitzische Geschichte und Sprache in Breslau; Serbske gymnazialne towarstwo / Wendischer Gymnasialverein Societas Slavica Budissinensis (Domaška, Rjenč); Serbske přědarske towarstwo w Lipsku / Lausitzer (Wendische) Predigergesellschaft in Leipzig; Towarstwo serbskich seminaristow / Verein wendischer Seminaristen in Bautzen (Wjela(-Radyserb, Jan)
- MS XLV/ 1 B      Entwürfe seiner Briefe und / oder Abschriften (teilweise in Auszügen) der eingegangenen Briefe 1846–1853
- Bartko (Quatitz); Bjar / Bär, Johann (Kraków); Bjermich (Steinitz); Bodjanski (Moskau); Bórš (Königswartha); Cejnow, Florian; Cybla (Großpostwitz); Cyž, Michał (Nauslitz); Domaška, Michał (Commerau); Doucha, František; von Götz (Landrath); Heinrich (Breslau); Helm (Breitendorf); Hiecke; Hurban; Imiš; Jurochowski (Posen / Poznań); Kochta (Radibor); Kocor, Korla Awgust; Kollár, Jan; Kulmann, Jan (Hoyerswerda); Liebsch (Libš) (Baschütz); Lippe (Görlitz); Matthes (Pastor in Merzdorf); Michałk (Kotitz); Moraczewski (Posen / Poznań); Mosbach, August (Breslau); Mosak-Kłosopólski, Korla Awgust; Mróz, Jan Korla (Towarstwo serbskich gymnazistow w Budyšinje); Müller (Rachlau); Neumann, August; Neumann (Berlin); Pech (Pjech), A. (Klitten); Pful, Křesćan Bohuwěr; Pfulc(-Imišowa), Mila (Emilija); Mjelda (Großdehsa); Mučink, Jan Bohuwěr; Pjekar (Seidau); Purkyně, Jan Evangelista; Råde (Rjeda), Korla

August Sigismund (Görlitz); Renč (Buchholz bei Weißenberg); Rjelka (Chollm); Rostok, Michał; Säbisch (Buchdrucker in Spremberg); Schlüssel, Gustav Albert (Buchhändler in Bautzen); Senfft von Pilsach; Simon (Klitten); Stephan (Notar in Bautzen); Symank, Jan; Šafárik, Pavol Josef; Šťur, Ludevít; Wanak, Jurij Arnošt; Warko, Jan Traugott; Warnáč, Theodor; Wićaz (Chollm); Wjela (Burk); Wjelan, Julius Eduard; Zwahr, Johann Carl Friedrich; Preussisches Ministerium der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten

- MS XLV/ 1 G Entwürfe von Briefen Smolers nach Kärnten und Slowenien 1865  
an: Blaž, G. (Holzhändler in Celovec / Klagenfurt); Bleiweis, Janez (Ljubljana / Laibach); Janežič, Anton (Celovec / Klagenfurt); Lesar, Anton (Ljubljana / Laibach); Majar, Matija (Gorjah, Kärnten); Marušič, Andras (Gorica / Gorje/ Görz)
- ZM XII/ 3 J Kopien von Briefen Smolers nach Rußland 1859–1873 aus Moskauer Archiven
- MS XLV/ 1 C Briefe von Smoler an Bart-Čišinski, Jakub, 1878–1880
- MS XLV/ 1 C Briefe von Smoler an Čelakovský, František Ladislav, 1844, 1845 (Abschrift)
- MS XLV/ 1 R Brief von Golowackij, Jakow an Smoler, 1869
- ZM XII/ 3 L Konzepte von Zuschriften von Smoler an Hilferding, Aleksander Feodorovič sowie Zuschrift von Hilferding, Aleksander Feodorovič an Jan Arnošt Smoler, 1870, 1875
- MS XLV/ 1 J Briefe von Smoler an Hórník, Michał, 1875–1880
- MS XLV/ 1 I Brief von Imiš, Jaroměr Hendrich an Smoler 1874
- MS XLV/ 1 C Briefe von Smoler an Jenč, Korla Awgust, 1851–1878
- MS XLV/ 1 E Briefe von Smoler an František Jan (Fedor Ivanovič) Jezbera, 1858–1882
- MS XLV/ 1 D Briefe von Smoler an Klin, Bjedrich Adolf, 1847
- ZM XII/ 3 K Konzept eines Briefes von Smoler an Kornilov, Ivan Petrjovič
- MS XLV/ 1 F Brief von Kulman, Křesćan an Smoler, 1858
- MS XLV/ 1 H Briefe von Smoler an Łusčanski, Jurij, 1873, 1876
- ZM XII/ 3 H Brief von Mróz, Arnošt an Smoler, 1850
- MS XLV/ 1 C Briefe von Smoler an Muka, Arnošt, 1881
- ZM XII/ 3 K Brief von Nytska, J. B. an Smoler, 1872 (Beitritt zur Maćica Serbska)
- MS XLV/ 1 C Briefe von Smoler an Purkyně, Jan Evangelista , 1842 (Abschrift)
- MS XLV/ 1 K Briefe von Smoler an ungenannten Adressaten, 1880, 1883
- MS XLV/ 1 L Brief von Smoler aus Nižnij Nowgorod an den Ausschuss der Maćica 1882

- MS XLV/ 1 Q Russischer Brief eines Unbekannten an Smoler mit einer Beschreibung des Gouvernements Cherson, 1880
- ZM XII/ 3 K Konzepte für seinen geschäftlichen Briefverkehr 1883

#### Biografische Dokumente und Autografen

- MS XLV/ 1 M Beileidsbekundungen zum Tode Smolers 1884
- MS XLV/ 1 N Autobiographie Smolers 1881 in der Abschrift von Adolf Černý nach einer Abschrift von Wilhelm Józef Bogusławski
- MS XLV/ 1 O Smoler, Jan Arnošt: „Słowjanscy hosćo w Ruskej“, In: Serbske Nowiny 1868 (in Fortsetzungen) – Abschrift
- MS XLV/ 1 P Beschreibung der Klosteranlage in Nowojerusalem (Handschrift Smolers)
- ZM XII/ 3 A Abrechnungsheft des Bautzener sorbischen Gymnasiastenvereins 1839/40
- ZM XII/ 3 B Sammlung sorbischer Volkslieder. Tänze
- ZM XII/ 3 C Smolers Abschrift (in Auszügen) des Werkes „Slovenské iskrice“ von Samo Bohdan Hroboň
- ZM XII/ 3 D Smolers Abschrift (in Auszügen) des Igorliedes „Slowo o polku Igorewe“ in kyrillischer und in lateinischer Umschrift
- ZM XII/ 3 E Polnische Laute in russischer Schrift von Hilferding
- ZM XII/ 3 F Handschriftliche Auszüge (von fremder Hand) aus Smolers Sprachlehre „Mały Serb“ 1841
- ZM XII/ 3 G Wahlauf Ruf für sorbische Kandidaten für den sächsischen Landtag (6. und 7. Wahlkreis: Johann Lehmann aus Plotzen, Franz Hugo Seyfert aus Bautzen, Peter Ziesch / Pětr Cyž aus Nauslitz, Råde aus Guttau)
- ZM XII/ 3 G Probe-Druckseite für das evangelische Gesangbuch
- ZM XII/ 3 G Aufzählung vakanter Pfarrstellen in der sorbischen Lausitz
- ZM XII/ 3 G Auszug aus den Finanzen des Vereins zur Unterstützung studierender Wenden / Towarstwo Pomocy, 1882–1883
- ZM XII/ 3 G Anmerkungen Smolers zum Aufsatz von Křesćan Bohuwěr Pful über die Vorsilbe „we“
- ZM XII/ 3 G Gedicht zu Ehren Smolers
- ZM XII/ 3 I Sammlung ober- und niederlausitzer Flurnamen (mit Hilfe von K. A. Jenč) 1852
- N IV/ 39 E Schwank „Socha abo vlastanći Bohdarěčti“ von A. Smoler (Fotokopien aus einem russischen Archiv / Nachlass Dr. Jan Cyž)
- MS V/ 2 A Sammlung sorbischer Beinamen von J. A. Smoler, 1845  
Maćica-Handschriftensammlung

## II. Dokumente von und über Jan Arnošt Smoler in weiteren Beständen des SKA

MZb XXIII/ 14 A      Jahrgang 1 (1849) des von Jan Arnošt Smoler herausgegebenen polnischen Wochenblattes „Stadło“ (Fotokopie)

### Briefe von Jan Arnošt Smoler (siehe auch I. Nachlassfragment)

- ZM IV/ 3 D              Zuschrift von Jan Arnošt Smoler an Michał Hórnik, 1873  
Nachlass Michał Hórnik (1833–1894)
- N IV/ 39 B              Zuschriften von Jan Arnošt Smoler an Michał Hórnik  
(Fotokopien aus Hórniks Nachlass in Prag / Nachlass Dr. Jan Cyž)
- MS XXXIV/ 5 Ař        Zuschrift von Jan Arnošt Smoler an Jaroměr Hendrich Imiš, 1846  
Nachlass Jaroměr Hendrich Imiš (1819–1897)
- MS XXXVI/ 1 S        Zuschriften von Jan Arnošt Smoler an Korla Awgust Jenč, 1854–1876  
Nachlass Korla Awgust Jenč (1828–1895)
- ZM VII/ 3 Ar            Zuschriften von Jan Arnošt Smoler an Korla Awgust Jenč, 1848–1880  
Nachlass Korla Awgust Jenč (1828–1895)
- ZM XII/ 1 E             Zuschrift von Jan Arnošt Smoler an Jan Bohuwěr Mučink, 1872  
Nachlassfragment Jan Bohuwěr Mučink (1821–1904)
- ZM XXIII/ 19 P        Zuschriften von Jan Arnošt Smoler an Arnošt Muka, 1881–1882  
Abschrift der Korrespondenz Mukas durch Mikławš Krječmar
- AS XII/ 1-13            Zuschrift von Jan Arnošt Smoler an den Verein Slavia in Prag
- MS XIII/ 2 A            Zuschriften von Smoler u. anderer an Serbske gymnazialne towarstwo /  
Wendischer Gymnasialverein Societas Slavica Budissinensis, 1839–1850
- N IV/ 39 C              Aus Smolers russischen Korrespondenz  
(Fotokopien aus russischen Archiven / Nachlass Dr. Jan Cyž)

### Rezeption der Werke und des Wirkens von Smoler / biografische Forschungen

- MS XLVII/ 1 J         Forschungen von Herman Šleca über die Beziehungen von Jan Pětr Jordan zu  
Jan Arnošt Smoler  
Nachlass Herman Šleca / Forschungen über Leben und Wirken von Jan Pětr Jordan 1920–1922
- ISL XXVII/ 16 F        Artikel von Frido Měťšk zu den Beziehungen Smolers ins Baltikum  
(Materialsammlung, Manuskript usw.), 1984, 1985  
Nachlass Frido Měťšk (1916–1990)
- ZM VI/ 5 D             Auszüge aus einem biografisch-lexikalischen Eintrag über Smoler und aus  
seiner Volksliedersammlung  
Nachlass Jan Awgust Jenč (1839–1918)
- ZM XIX/ 26 H         Auszug aus „Mały Serb [Kleiner Sorbe]“ von Jan Arnošt Smoler (1841)  
Nachlass Měrcin Kral (1872–1950)

- ZM XIX/ 28 A Auszüge aus „Der Sprachverbesserer“ von Michał Hórník sowie aus einem Artikel von J. A. Smoler über die Bildung des Futurs (Vorbereitung einer Publikation), 1946  
Nachlass Měrćin Kral (1872–1950)
- ZM XXXVIII/ 46 D Materialsammlung zum Akademischen Verein für Lausitzer Geschichte und Sprache zu Breslau und J. A. Smoler  
Nachlass Ota Wićaz (1874–1952)
- MS XI/ 2 D Sorbische Lieder und Gedichte gesammelt von Jan Čěsla [um 1860] enthält u.a. von Smoler aus dem Tschechischen ins Sorbische übertragene Lieder (aus der Königinhofer Handschrift (Rukopis královédvorský) u.a.) (Wonješko, Róža, Wopušćena, Sejm, Holdrich a Bolesław, Bjeniš Hjermanowj, Prawa Serbskosć, Mój statok, Nitra)
- ZM XVIII/ 4 J Kompositionen von Werken für gemischte Chöre von Korla Awgust Kocor, u.a. „Prawa serbskosć“ auf den Text von J. A. Smoler  
Nachlass Korla Awgust Kocor (1822–1903)

### Smolers Volksliedersammlung

- ZM XII/ 3 B *Sammlung sorbischer Volkslieder. Tänze*
- MS XI/ 1 C Sorbische Lieder, Teil II der Smoler'schen Sammlung  
Maćica-Sammlungen sorbischer Volks- u. Kunstlyrik aus der Zeit der Romantik
- MZb XII/ 1 D Bei Gebhardt in Grimma hergestellte Druckbögen zur Volksliedersammlung von J. A. Smoler 1841  
Maćica-Sammlung sorbischer Volks- u. Kunstlyrik aus der Zeit der Romantik
- ZM XX/ 15 A Auszüge aus Smolers oberlausitzischer Volksliedersammlung  
Nachlass Bjarnat Krawc (1861–1948)
- ZM XX/ 15 B Auszüge aus Smolers niederlausitzischer Volksliedersammlung  
Nachlass Bjarnat Krawc (1861–1948)
- ZM XX/ 15 C Smolers Volksliedersammlung, von Krawc mit Parallelweisen anderer Sammler ergänzt; 1943  
Nachlass Bjarnat Krawc (1861–1948)
- N X/ 6 Zeitgenössische Rezensionen zu Smolers Volksliedersammlung  
Nachlass Jan Rawp (1928–2007)
- N XVI/ 48 Dieter Brauer: Liedbearbeitungen für Klavier „Barlinju / Unter den Akazien“ nach Haupt / Smoler (?)  
Nachlass Dieter Brauer (1935–2009)
- N VI/ 5 F Material zur Konferenz über Jan Arnošt Smoler, 1984  
Nachlass Dr. Jan Šolta (1921–2004)

neuzeitliche Ehrungen

- SI X/ 8 B Vorbereitung der Veranstaltungen anlässlich der 150. Geburtstages von J. A. Smoler, 1965–1966  
Museum für sorbische Geschichte und Volkskunde (Hoyerswerda)
- AS IV/ 9 Sonderbriefmarken mit Ersttagsbrief und Post-Sonderstempel der DDR, anlässlich des 150. Geburtstages von Jan Arnošt Smoler (0,20 M), 1966
- D IV/ 1.7.1-09 A II. Festival der sorbischen Kultur in Bautzen, u.a. Einweihung des Denkmals für Jan Arnošt Smoler, 1968  
Domowina 1957–1989
- D IV/ 1.4.1-140 Veranstaltungen zu Ehren sorbischer Patrioten, u. a. für Jan Arnošt Smoler, 1982–1989  
Domowina 1957–1989 / Abteilung Kultur
- D IV/ 1.7.1- 49 A Kreisfestival der sorbischen Kultur, u.a. Gedenkveranstaltung anlässlich des 100. Todestages von Jan Arnošt Smoler, 1984  
Domowina 1957–1989

Recherchen und Manuskripte von Dr. Jan Cyž zur Biografie von Jan Arnošt Smoler

- 1) N IV/ 39 D Zeitungartikel über Jan Arnošt Smoler und seinen Sohn Marko Smoler
- 2) Notizen, Quellenstudium, einzelne thematische Betrachtungen zu Smolers Biografie, kleinere Artikel über Smoler
- N IV/ 37 A1, N IV/ 37 A2, N IV/ 37 B, N IV/ 38 A, N IV/ 38 B, N IV/ 38 C, N IV/ 38 D, N IV/ 39 A, N IV/ 46 D
- 3) Fotokopien von Quellen
- N IV/ 39 B Briefe Smolers an Michał Hórník aus Hórníks Nachlass in Prag
- N IV/ 39 C Aus Smolers russischen Korrespondenz
- N IV/ 39 E Schwank „Socha abo vlastančí Bohdarčći“ von A. Smoler
- 4) Publikation der Korrespondenz Smolers (im „Lětopis A“ und „Lětopis B“): Recherchen, Abschriften, Manuskripte
- N IV/ 39 B, N IV/ 39 C, N IV/ 40 A, N IV/ 40 B, N IV/ 40 C, N IV/ 40 D, N IV/ 40 E
- N IV/ 40 C u. a. Korrespondenz von Dr. Jan Cyž über Smolers Korrespondenz
- N IV/ 40 F Korrespondenz von Dr. Jan Cyž über Smolers Korrespondenz

5) Recherchen, Notizen, einzelne Themenbereiche aus Smolers Biografie, Artikel und Vorträge über Smoler, handschriftliche und maschinenschriftliche Versionen der Manuskripte für beide Publikationen von Cyž „Jan Arnošt Smoler. Wobrys jeho žiwjenja a skutkowanja (1. Lěta kubljanja)“, Budyšin 1966 / „Jan Arnošt Smoler. Žiwjenje a skutkowanje serbskeho wótčinca“, Budyšin 1975

N IV/ 41 A, N IV/ 41 B, N IV/ 41 C, N IV/ 41 D, N IV/ 41 E, N IV/ 42 A, N IV/ 42 B, N IV/ 42 C, N IV/ 42 D, N IV/ 42 E, N IV/ 42 F, N IV/ 42 G, N IV/ 43 A, N IV/ 43 B, N IV/ 43 C, N IV/ 43 D, N IV/ 43 E, N IV/ 43 F, N IV/ 44 A, N IV/ 44 B, N IV/ 44 C, N IV/ 50 D, N IV/ 50 E

N IV/ 50 A                    Konzeption zur Biographie von Smoler und Gutachten

6) Herausgabe der Biografien Smolers im Domowina-Verlag

SI XXII/ 89 A                Manuskript Cyž, Jan: Jan Arnošt Smoler. Žiwjenje a skutkowanje serbskeho wótčinca 1/29/75 W

SI XXII/ 89 B, 90 A        1. und 2. Teil des Manuskripts Cyž, Jan: Jan Arnošt Smoler : žiwjenje a skutkowanje serbskeho wótčinca 1/29/75 W sowie Gutachten

SI XXII/ 163 A-D         Manuskript Cyž, Jan: Jan Arnošt Smoler. Wobrys jeho žiwjenja a skutkowanja = 1. Lěta kubljanja. 1/5/331